

Chambre des Représentants

SESSION 1954-1955.

25 MARS 1955.

PROJET DE LOI

portant le tarif des taxes consulaires et des droits
de chancellerie.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

Article premier.

Modifier comme suit le Tarif I annexé au projet de loi :

1. — Au tarif I — section III — Actes administratifs — (p. 18), remplacer le numéro d'ordre 30 a) et b) par le texte suivant :

	Base de la perception Par acte	Taxation (francs)
a) Passeport ordinaire, valable pendant quatre ans	Id.	400
b) Passeport ordinaire, valable pendant deux ans	Id.	200
c) Passeport ordinaire, valable pendant trois mois	Id.	50

Le passeport ordinaire valable pendant trois mois peut être prorogé pour des périodes successives de trois mois, contre paiement de la taxe prévue pour cette durée de validité d'un passeport, jusqu'à concurrence d'une durée totale de validité de quatre ans, à compter de la date de la délivrance du passeport.

Le passeport ordinaire valable pendant deux ans peut être prorogé *une seule fois* pour une période de deux ans maximum, contre paiement de la taxe prévue pour cette durée de validité d'un passeport et à condition que la durée totale de validité du passeport, à compter de la date de sa délivrance, ne soit jamais supérieure à quatre ans, jour pour jour.

Voir :

180 (1954-1955) :

- N° 1: Projet de loi.
- N° 2 et 3: Amendements.
- N° 4: Rapport.

(A)

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1954-1955.

25 MAART 1955.

WETSONTWERP

houdende het tarief der consulaire rechten en
kanselarijrechten.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

Eerste artikel.

Het Tarif I dat toegevoegd is aan het ontwerp wijzigen als volgt :

1. — Op bladzijde 19 het volgnummer 30 a) en b) van het Tarif I — afdeling III — Administratieve akten vervangen door wat volgt :

	Grondslag van het te heffen recht Per akte	Rechten (franken)
a) Gewoon paspoort, geldig gedurende vier jaar	Id.	400
b) Gewoon paspoort, geldig gedurende twee jaar	Id.	200
c) Gewoon paspoort, geldig gedurende drie maanden	Id.	50

Het gewoon paspoort geldig gedurende drie maanden mag voor opeenvolgende perioden van drie maanden, tegen betaling van het recht voorzien voor deze geldigheidsduur van een paspoort, verlengd worden, zonder de totale geldigheidsduur van vier jaar, te rekenen van de datum van aflevering van het paspoort, te mogen overschrijden.

Het gewoon paspoort geldig gedurende twee jaar mag *één enkele maal* voor een periode van hoogstens twee jaar verlengd worden, tegen betaling van het recht voorzien voor deze geldigheidsduur van een paspoort en op voorwaarde dat de totale geldigheidsduur van het paspoort, te rekenen van zijn afleveringsdatum, in geen enkel geval vier jaar, dag op dag, overschrijdt.

Zie :

180 (1954-1955) :

- N° 1: Wetsontwerp.
- N° 2 en 3: Amendementen.
- N° 4: Verslag.

Le passeport dressé au nom de la femme est distinct de celui établi au nom du mari; les enfants de moins de 15 ans peuvent être inscrits sur le passeport du père, de la mère, de l'ascendant ou du tuteur, sans que cette mention rende exigible une taxe supplémentaire.

Le délai de validité des passeports ne court qu'à dater du jour mentionné sur le titre de voyage.

d) Délivrance de passeports collectifs aux jeunes... (cfr. texte du projet de loi).

2. — Remplacer à la page 18 le numéro d'ordre 31 du Tarif I — section III — Actes administratifs — par le texte suivant :

Passeport ordinaire valable pendant quatre ans, délivré aux gens de mer faisant partie de l'équipage d'un navire belge, aux gens de mer belges munis d'un engagement régulier, ainsi qu'aux bateliers : par acte, 200 francs.

Le passeport dressé au nom de la femme voyageant avec son mari de même que le passeport délivré aux enfants de plus de 15 ans voyageant avec leur père, bénéficient de la même réduction de droit.

Art. 10.

Remplacer l'article 3 du Tarif III — annexé à la présente loi — (p. 26), par le texte suivant :

Les droits de chancellerie pour les passeports belges pour l'étranger sont fixés ainsi qu'il suit, savoir :

1° Pour les passeports ordinaires valables pendant quatre ans	fr. 400
2° Pour les passeports ordinaires valables pendant deux ans	200
3° Pour les passeports ordinaires valables pendant trois mois	50

Le passeport ordinaire valable pendant trois mois peut être prorogé pour des périodes successives de trois mois, contre paiement de la taxe prévue pour cette durée de validité d'un passeport, jusqu'à concurrence d'une durée totale de validité de quatre ans, à compter de la date de délivrance du passeport.

Le passeport ordinaire valable pendant deux ans peut être prorogé une seule fois, pour une période de deux ans maximum, contre paiement de la taxe prévue pour cette durée de validité d'un passeport et à condition que la durée totale de validité du passeport, à compter de la date de sa délivrance ne soit pas supérieure à quatre ans, jour pour jour.

4° Pour les passeports collectifs, valables de 1 à 4 jours maximum... (cfr. texte du projet de loi).

5° Pour les passeports collectifs, valables de 5 à 30 jours... (cfr. texte du projet de loi).

6° Pour les passeports pour bateliers, valables pendant quatre ans : 200 francs.

JUSTIFICATION

DES AMENDEMENTS 1 ET 2 (ARTICLE PREMIER) ET DE L'AMENDEMENT A L'ARTICLE 10.

L'extension de la durée totale de validité du passeport belge répond à une nécessité. En effet, un grand nombre de pays d'outre-mer refusent de viser les passeports dont la validité ne couvre pas une période dépassant de six mois la durée de validité du visa sollicité. Il s'ensuit que pour les hommes d'affaires, industriels ou autres personnes, appelés à effectuer de fréquents et longs voyages dans ces pays, un passeport d'une validité de deux ans ou de trois mois est nettement insuffisant.

En outre, en portant de deux à quatre ans la durée maximum de validité du passeport, la Belgique se conforme aux recommandations du Conseil de l'Europe.

Het paspoort opgemaakt op naam der echtgenote en datgene opgemaakt op naam van de echtgenoot zijn afzonderlijke akten; de kinderen die geen 15 jaar bereikt hebben kunnen vermeld worden op het paspoort van de vader, van de moeder, van een bloedverwant in de opgaande linie of van de voogd, zonder dat deze vermelding aanleiding geeft tot de inning van een bijkomend recht.

De geldigheidstermijn der paspoorten neemt eerst aanvang te rekenen van de dag vermeld op de reistitel.

d) Aflevering van collectieve reispassen aan jonge personen... (cfr. tekst van het wetsontwerp).

2. — Op bladzijde 19 het volgnummer 31 van het Tarif I — afdeling III — Administratieve akten vervangen door wat volgt :

Gewoon paspoort geldig gedurende vier jaar, uitgereikt aan de zeelieden die deel uitmaken van de bemanning van een Belgisch schip, aan de Belgische zeelieden voorzien van een regelmatig aanwervingscontract, alsmede aan de schipper : per akte, 200 frank.

Het paspoort opgemaakt op naam van de vrouw reizende met haar man, evenals het paspoort uitgereikt aan de kinderen van meer dan 15 jaar reizende met hun vader, genieten dezelfde vermindering van recht.

Art. 10.

Artikel 3 van Tarif III — aan deze wet toegevoegd — (bladz. 26), vervangen door wat volgt :

De kanselarijrechten voor de Belgische paspoorten voor het buitenland zijn vastgesteld als volgt, te weten :

1° Voor gewone paspoorten geldig gedurende vier jaar	400
2° Voor gewone paspoorten geldig gedurende twee jaar	200
3° Voor gewone paspoorten geldig gedurende drie maanden	50

Het gewoon paspoort geldig gedurende drie maanden mag voor opeenvolgende perioden van drie maanden, tegen betaling van het recht voorzien voor deze geldigheidsduur van een paspoort, verlengd worden, zonder de totale geldigheidsduur van vier jaar, te rekenen van de datum van aflevering van het paspoort, te mogen overschrijden.

Het gewoon paspoort geldig gedurende twee jaar mag één enkele maal voor een periode van hoogstens twee jaar verlengd worden, tegen betaling van het recht voorzien voor deze geldigheidsduur van een paspoort en op voorwaarde dat de totale geldigheidsduur van het paspoort, te rekenen van zijn afleveringsdatum, in geen enkel geval vier jaar, dag op dag, overschrijdt.

4° Voor collectieve paspoorten, geldig van 1 tot 4 dagen maximum... (cfr. tekst van het wetsontwerp).

5° Voor collectieve paspoorten, geldig van 15 tot 30 dagen, per... (cfr. tekst van het wetsontwerp).

6° Voor paspoorten voor schippers geldig gedurende vier jaar 200 frank.

VERANTWOORDING

VAN DE AMENDEMENTEN 1 EN 2 (EERSTE ARTIKEL) EN VAN HET AMENDEMENT OP ARTIKEL 10.

De verlenging van de totale geldigheidsduur van het Belgisch paspoort wordt een noodzakelijkheid. Inderdaad, een groot aantal overzeese landen weigeren de paspoorten te viseren waarvan de geldigheidsduur deze van het aangevraagd visum zes maanden niet overtreft. Hieruit volgt dat voor de zakenlui, de industriëlen of andere personen die in deze landen veelvuldige en lange reizen moeten doen, een paspoort geldig gedurende twee jaren of drie maanden helemaal onvoldoende is.

Door de totale geldigheidsduur van een paspoort van twee jaren tot vier jaren te brengen, schikt België zich naar de aanbevelingen van de Raad van Europa.

Au cours d'une réunion d'un comité d'experts chargés d'étudier les possibilités d'uniformiser les passeports, réunion qui s'est tenue à Strasbourg en novembre 1951, il fut recommandé que les passeports des pays membres soient établis pour une durée de trois ans au moins, et de quatre ans de préférence.

Art. 10.

Au Tarif III (p. 26) — à l'article premier, 2°, supprimer le texte entre parenthèses, suivant :

(Certificats « Nansen », certificats d'identité pour réfugiés, laissez-passer, etc.)

JUSTIFICATION.

Le certificat Nansen et les divers certificats d'identité pour réfugiés sont supprimés depuis l'entrée en vigueur de la Convention du 28 juillet 1951 relative au statut des réfugiés, qui a uniformisé les divers titres de voyage délivrés aux réfugiés (Moniteur belge du 4 octobre 1953 et du 18 avril 1954).

D'autre part, une Convention relative au statut des apatrides a été signée à New-York le 28 septembre 1954 qui prévoit également l'adoption d'un titre de voyage spécial pour les personnes qui pourront bénéficier de cet acte international.

Il est possible enfin, que dans un avenir plus ou moins rapproché, d'autres titres de voyage soient créés en faveur d'autres catégories de personnes.

Dans ces conditions, il est inopportun d'énumérer les diverses catégories de titres de voyage visés par cette disposition étant donné que la réglementation qui les couvre est toujours sujette à modification.

Le Ministre des Affaires Etrangères.

Tijdens een vergadering gehouden te Straatsburg in November 1951 door een comité bestaande uit deskundigen gelast de mogelijkheden na te gaan de paspoorten te uniformiseren, werd er aanbevolen dat de paspoorten van de landen welke lid zijn, zouden opgemaakt worden voor een duur van minstens drie jaren en beter vier jaren.

Art. 10.

In Tarief III (bladz. 26) — eerste artikel, 2°, de volgende tussen haakjes geplaatste tekst weglaten :

(Nansengetuigschriften, identiteitsbewijzen voor vluchtelingen, doorangsbewijzen, enz.)

VERANTWOORDING.

Het Nansengetuigschrift en de verschillende identiteitsbewijzen voor vluchtelingen werden afgeschaft door het in werking treden van het Internationaal Verdrag van 28 Juli 1951 betreffende de status der vluchtelingen, waarbij de verschillende reistitels afgeleverd aan vluchtelingen, geuniformiseerd werden (Belgisch Staatsblad van 4 October 1953 en 18 April 1954).

Anderzijds werd op 28 September 1954 te New-York een Verdrag ondertekend betrekking hebbende op de status der vaderlandlozen en waarbij eveneens een speciale reistitel voorzien wordt voor de personen die het voordeel van deze internationale akte zullen kunnen genieten.

Het is ten slotte niet uitgesloten dat in een min of meer nabije toekomst nog andere reistitels voorzien worden voor andere categorieën personen.

In deze omstandigheden, komt het ongeschikt voor de verschillende soorten reistitels in deze beschikkingen vermeld op te sommen, vooral gezien de desbetreffende reglementering steeds voor wijziging vatbaar is.

De Minister van Buitenlandse Zaken.

P.-H. SPAAK.